CHROMATIC

Rimpitch-C2

ACOUSTIC GUITAR TUNER

Owner's manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
取扱説明書

KORG

EFGSJ1

Thank you for purchasing the Korg Rimpitch-C2 Chromatic Acoustic Guitar Tuner.

Merci d'avoir choisi l'accordeur chromatique pour guitare acoustique Rimpitch-C2 de Korg.

Vielen Dank, dass Sie sich für das chromatische Stimmgerät für Akustik-Gitarren Rimpitch-C2 von Korg entschieden haben.

Gracias por comprar el afinador cromático de guitarra acústica Korg Rimpitch-C2.

このたびは、コルグ・リムピッチ-C2 クロマチック・アコースティック・ギター・チューナーをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN

©2018 KORG INC.
Published 8/2018 Printed in Vietnam

アフターサービス

修理および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 0570-666-569
PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。
受付時間　月曜～金曜 10:00～17:00（祝祭日、窓口休業日を除く）

●サービス・センター：
〒168-0073　東京都杉並区下高井戸1-18-16 2F

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

コルグ　Rimpitch-C2　**保証書**

本保証書は、上記の保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日　　年　　月　　日

販売店名

En Precautions

Location
Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply
Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

Interference with other electrical devices
Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling
To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care
If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual
After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment
Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.
Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)
Responsible Party : KORG USA INC.
Address : 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY
Telephone : 1-631-390-6500
Equipment Type : ACOUSTIC GUITAR TUNER
Model : RP-C2
This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notice regarding disposal (EU only)
If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

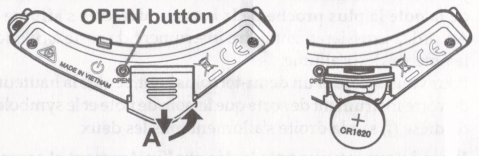
IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS
This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

En Installing the battery

When you install or replace the battery, make sure to turn the power off after detaching the Rimpitch-C2 from the guitar.

When the battery begins to run low, the green LED at the center of the meter (○) becomes dark. Once the battery depletes further, the note name indicator will flash, and the meter will not function smoothly. Once this occurs, it's time to replace the battery as soon as possible.

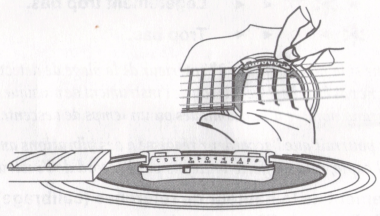
1. **While lightly pressing the OPEN button on the back of the Rimpitch-C2, push the battery cover in direction A and push it to open it up.**



2. **Making sure to observe the correct polarity, insert the battery so that the "+" side of the battery is visible.**
3. **Return the battery cover to its original position.**

Attaching to the instrument

Attach the Rimpitch-C2 to the lower side of the sound hole so that the display is easy to read when you place the guitar into playing position. The Rimpitch-C2 detects the pitch and tunes by picking up the vibrations of the guitar.



The Rimpitch-C2 can be attached to any guitar where the sound hole has a circle diameter of 100 mm +/- 3 mm.

Please carefully attach the Rimpitch-C2 to your instrument. Leaving the Rimpitch-C2 attached for a long period of time may damage or mark the instrument's surface.

Depending on various factors such as age-related change or the surface finish, there is a possibility that your instrument may be damaged by attaching this product.

Attach the Rimpitch-C2 to the guitar using both hands to prevent its falling into the sound hole.

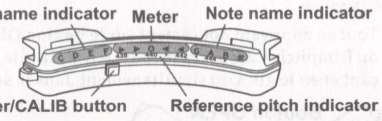
CALIFORNIA USA ONLY
Perchlorate Material–special handling may apply, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
CAN ICES-3 B / NMB-3 B.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Tuning

1. **Press the power/CALIB button to turn on the Rimpitch-C2.**
The current reference pitch will light up for several seconds in the referrence pitch indicator.
To turn off the Rimpitch-C2, hold down the power/CALIB button.
If the power is left on for approximately 3 minutes without any user input, it will turn off automatically(Auto power-off).



2. **Play a single note on your instrument. The note name indicator will light up closest to the pitch that's detected.**
Tune your instrument to the correct pitch so that the desired note name lights up. To tune a semitone higher, tune your instrument so that both the note name and the sharp symbol (♯) on the right side lights up.
3. **Once again play a single note on your instrument, and adjust the tuning so that only the center segment of the meter (indicated by ○) is lit up brightly.**
An indicator on the right on will light up if the pitch is too high(◀), and an indicator on the left side will light up if the pitch is too low(▶).

▶ ▶ ○ ◀ ✳ **The pitch is sharp.**
▶ ▶ ☼ ✳ ◀ **The pitch is slightly sharp.**
▶ ▶ ☼ ◀ ◀ **In tune.**
▶ ✳ ☼ ◀ ◀ **The pitch is slightly flat.**
✳ ▶ ○ ◀ ◀ **The pitch is flat.**

Even if the pitch is within the range of detection, it may not be possible to detect the pitch of an instrumental sound that contains large numbers of overtones or a sound that has a rapid decay.

The meter may respond to vibrations it picks up from the environment; however, this will not affect tuning of the instrument.

Changing the reference pitch (calibration)
With the Rimpitch-C2 turned on, press the power/CALIB button to change the reference pitch in 1 Hz steps.
440→■(441)→442→■(443)→444→■(445)→438→■(439)→440...
Settings are remembered even when the Rimpitch-C2 is turned off. However, settings will be initialized when you replace the battery. (Default: 440 Hz)

Specifications

Scale:	12-note equal temperament
Range (sine wave):	E2 (82.41 Hz)–E7 (2637.02 Hz)
Precision:	+/-1 cent
Reference pitch:	A4 = 438–445 Hz (1 Hz steps)
Dimensions:	79 mm(W) X 32 mm(D) X 17 mm(H) 3.11" (W) X 1.26" (D) X 0.67 " (H)
Weight:	13 g/0.46 oz. (including battery)
Battery life:	approximately 36 hours (tuner continuously running, A4 input)
Included items:	CR1620 lithium battery (3V)
Attachable size:	Circle diameter 100 mm +/- 3 mm

• Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Ja 安全上のご注意

火災・感電・人身傷害の危険を防止するには以下の指示を守ってください

⚠ 警告 この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性が予想されます

- ・次のような場合には、直ちに電池をぬく。
  ○異物が内部に入ったとき　○製品に異常や故障が生じたとき
  修理が必要なときは、コルグお客様相談窓口へ修理を依頼してください。
- ・本製品を分解したり改造したりしない。
- ・修理/部品の交換などで、取扱説明書に書かれている以外のことは絶対にしない。
- ・本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。
- ・温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）での使用や保管をしない。
- ・振動の多い場所で使用や保管をしない。
- ・ホコリの多い場所で使用や保管をしない。
- ・風呂場、シャワー室で使用や保管をしない。
- ・雨天時の野外などのような湿気の多い場所で、使用や保管をしない。
- ・本製品の上に液体の入ったもの（水や薬品等）を置かない。
- ・本製品に液体をこぼさない。
- ・濡れた手で本製品を使用しない。
- ・電池は乳幼児の手の届くところに置かない。電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師に相談する。

⚠ 注意 この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります

- ・正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- ・ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。
- ・外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- ・長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- ・電池を過度の熱源（日光、火など）にさらさない。
- ・ボタンやツマミに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- ・外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。
- ・不安定な場所に置かない。

*すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

保証規定（必ずお読みください）

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1か年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
   ・消耗部品（電池など）の交換。・お取り扱い方法が不適当のために生じた故障。
   ・天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
   ・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
   ・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
   ・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
   ・本保証書の提示がない場合。尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
   This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることもありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これによりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	×	○	○	○	○	○
壳体	○	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T26572标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572标准规定的限量要求。

此标记适用于中华人民共和国销售的电子信息产品，标记中央的数字表示环境保护使用期限的年数。
自制造日算起的此年月内，产品中的指定6物质不会向外部泄漏或发生突变，不会产生环境污染或者对人体或财产带来深刻的影响。此环境保护使用期限并不表示产品保证期限。

Fr Précautions

Emplacement
L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.
- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation
Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

Interférences avec d'autres appareils électriques
Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement
Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien
Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel
Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide
Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Note concernant les dispositions (Seulement EU)
Si ce symbole apparait sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS
Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION. L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

De Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort
Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung
Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte
Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfänger oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung
Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung
Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünner- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper
Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)
Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne" auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN
Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Es Precauciones

Ubicación
El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:
- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación
Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

Interferencias con otros aparatos
Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo
Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado
Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual
Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo
Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)
Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

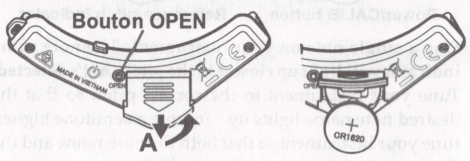
* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Fr Mise en place de la pile

Avant de mettre en place ou de remplacer la pile, veillez à mettre le Rimpitch-C2 hors tension après l'avoir retiré de la guitare.

Quand la pile commence à être plate, la diode verte au centre de l'indicateur à diodes (○) s'éteint. Si vous continuez d'utiliser le Rimpitch-C2 dans cet état, l'indicateur du le nom de la note se met à clignoter et le fonctionnement de l'indicateur à diodes devient erratique. Remplacez alors la pile aussi vite que possible.

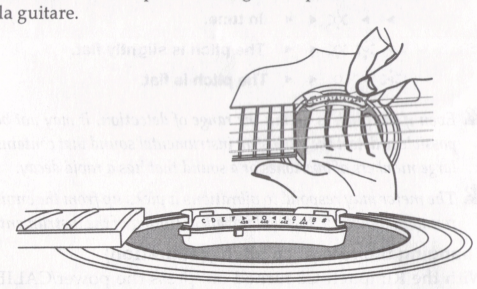
1. **Tout en appuyant doucement sur le bouton OPEN au dos du Rimpitch-C2, ouvrez le couvercle de la pile en l'enfonçant et en le glissant simultanément dans le sens A.**



2. **Remplacez la pile en veillant à respecter la polarité: la face "+" de la pile doit être visible.**
3. **Remettez en place le couvercle de la pile.**

Montage sur l'instrument

Montez le Rimpitch-C2 sur le côté inférieur de la rosace, de sorte que l'accordeur soit bien visible quand vous tenez la guitare en position normale de jeu. Le Rimpitch-C2 détecte la hauteur et indique l'accordage en captant les vibrations de la guitare.



Le Rimpitch-C2 peut être monté sur toute guitare dotée d'une rosace circulaire d'un diamètre de 100 mm (+/- 3 mm).

S'il vous plait, attachez soigneusement le Rimpitch-C2 à votre instrument. Le laisser attaché pendant un long moment, peut rayer la surface de votre instrument.

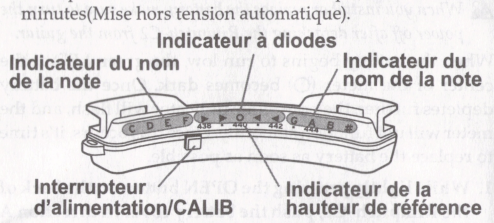
Dépendant de plusieurs facteurs comme le changement dû à l'âge de l'instrument ou la finition de la structure, il y a une possibilité que votre instrument soit endommagé par le système d'attache par pince.

Montez le Rimpitch-C2 sur la guitare en le tenant bien à deux mains afin d'éviter qu'il ne tombe dans la rosace.

Accordage

1. **Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation/CALIB pour mettre le Rimpitch-C2 sous tension.**
   L'accordeur vous indique la hauteur de référence actuel pendant plusieurs secondes via ses indicateur de la hauteur de référence.
   Maintenez enfoncé l'interrupteur d'alimentation/CALIB pour mettre le Rimpitch-C2 hors tension.

Une fonction met automatiquement l'accordeur hors tension quand vous cessez de l'utiliser pendant environ 3 minutes(Mise hors tension automatique).



2. **Jouez une note isolée sur l'instrument. L'indicateur du nom de la note la plus proche de la hauteur détectée s'allume**
   Accordez grossièrement votre instrument de sorte à ce que la note voulue s'allume.
   Pour vous accorder un demi-ton plus haut, réglez la hauteur de votre instrument de sorte que le nom de note et le symbole de dièse (♯) sur la droite s'allument tous les deux.
3. **Jouez à nouveau une note isolée sur l'instrument et accordez-la jusqu'à ce que le segment central de l'indicateur (repéré par ○) soit le seul allumé (d'une forte lueur).**
   Le témoin côté droit s'allume si la note est trop haute (◀) et le témoin côté gauche s'allume si la note est trop basse (▶).

▶ ▶ ○ ◀ ☼	**Trop haut.**
▶ ▶ ☼ ☼ ◀	**Légèrement trop haut.**
▶ ▶ ☼ ◀ ◀	**Juste.**
▶ ☼ ☼ ◀ ◀	**Légèrement trop bas.**
☼ ▶ ○ ◀ ◀	**Trop bas.**

Même si la note se trouve à l'intérieur de la plage de détection, elle peut ne pas être détectée si le son de l'instrument de musique contient un grand nombre d'harmoniques ou un temps de descente rapide.

Il se pourrait que l'accordeur réagisse à des vibrations ambiantes qu'il capte; cela n'affecte toutefois pas l'accord de l'instrument.

Changement de la hauteur de référence (calibrage)
Mettez le Rimpitch-C2 sous tension et appuyez sur son interrupteur d'alimentation/CALIB pour changer la hauteur de référence par pas de 1 Hz.
440→■(441)→442→■(443)→444→■(445)→438→■(439)→440...
Le Rimpitch-C2 mémorise le réglage de la hauteur de référence quand vous le mettez hors tension. En revanche, l'accordeur retrouve son réglage d'usine (440 Hz) quand vous changez sa pile.

Spécifications

Gamme:	12 notes tempérament égal
Plage de détection (onde sinus):	E2 (82,41 Hz)–E7 (2637,02 Hz)
Précision:	+/-1 centième
Hauteur de référence:	A4 = 438 à 445 Hz (paliers de 1 Hz)
Dimensions:	79 mm (L) x 32 mm (P) x 17 mm (H)
Poids:	13 g (pile comprise)
Autonomie de la pile:	Environ 36 heures (utilisation continue de l'accordeur, entrée de la note A4)
Accessoires fournis:	Pile au lithium CR1620 (3 V)
Dimensions de montage:	Rosace circulaire de 100 mm de diamètre (+/- 3 mm)

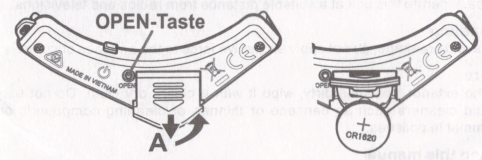
• Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

De Einsetzen der Batterie

Vor dem Einsetzen oder Ersetzen der Batterie sollten Sie das Rimpitch-C2 von der Gitarre abnehmen und ausschalten.

Beginnt die Batterieleistung abzunehmen, nimmt die Leuchtstärke der grünen LED in der Mitte der Stimmanzeige (○) ab. Nimmt die Batterieleistung weiter ab, blinkt der Notennamen-Anzeige, und der Stimmanzeige arbeitet unsauber. Ersetzen Sie in diesem Fall die Batterien schnellstmöglich.

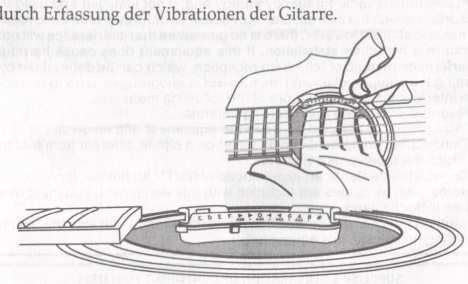
1. **Drücken Sie leicht auf die OPEN-Taste auf der Rückseite des Rimpitch-C2, schieben Sie den Batteriefachdeckel in Richtung A und klappen Sie ihn auf.**



2. **Um die korrekte Polarität zu gewährleisten, legen Sie die neue Batterie so ein, dass die „+"-Seite sichtbar ist.**
3. **Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.**

Anbringen am Instrument

Bringen Sie das Rimpitch-C2 an der unteren Seite des Schalllochs an, damit sie das Display leicht ablesen können, wenn Sie Ihre Gitarre spielbereit halten. Das Rimpitch-C2 ermittelt die Stimmung durch Erfassung der Vibrationen der Gitarre.



Das Rimpitch-C2 kann an jeder Gitarre mit einem Schallloch-Durchmesser von 100 mm +/- 3 mm angebracht werden.

Bitte befestigen sie das Rimpitch-C2 vorsichtig an ihrem Instrument. Wenn sie das Rimpitch-C2 für längere Zeit an ihrem Instrument befestigt lassen, kann dies zu Veränderungen an der Oberfläche des Instruments führen.

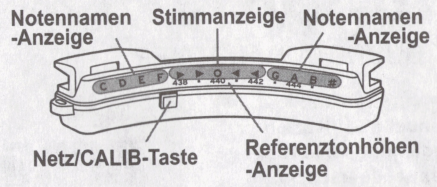
Abhängig von verschiedenen Faktoren wie z. B. altersbedingte Veränderungen der Lackierung/Oberfläche Ihres Instrumentes, kann es vorkommen dass ein Anbringen dieses Produkts zu einer Beschädigung führt.

Bringen Sie das Rimpitch-C2 mit beiden Händen an Ihrer Gitarre an, damit es nicht versehentlich ins Schallloch fällt.

Tuning

1. **Drücken Sie die Netz/CALIB-Taste, um das Rimpitch-C2 einzuschalten.**
   In der Referenztonhöhenanzeige leuchtet die aktuelle Referenztonhöhe einige Sekunden lang auf.
   Um das Rimpitch-C2 auszuschalten, halten Sie die Netz/CALIB-Taste gedrückt.

Wenn das Gerät etwa 3 Minuten lang nicht bedient wird, schaltet es sich automatisch aus (Energiesparfunktion).



2. **Schlagen Sie eine Saite Ihres Instruments an. In der Notennamenanzeige leuchtet die Note auf, die der ermittelten Tonhöhe am nächsten liegt.**
   Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass der gewünschte Notenname aufleuchtet.
   Um einen Halbton höher zu stimmen, stimmen Sie Ihr Instrument so, dass sowohl der Notenname als auch das Erhöhungszeichen (♯) rechts leuchten.
3. **Spielen Sie dieselbe Saite noch mal und stimmen Sie sie so, dass nur das zentrale Segment der Stimmanzeige (durch ○ angezeigt) hell aufleuchtet.**
   Eine Anzeige rechts davon leuchtet, wenn der Ton zu hoch ist (◀), und einen Anzeige links davon leuchtet, wenn der Ton zu tief ist (▶).

▶ ▶ ○ ◀ ☼	**Zu hoch.**
▶ ▶ ☼ ☼ ◀	**Etwas zu hoch.**
▶ ▶ ☼ ◀ ◀	**Richtig gestimmt.**
▶ ☼ ☼ ◀ ◀	**Etwas zu tief.**
☼ ▶ ○ ◀ ◀	**Zu tief.**

Auch wenn die Tonhöhe innerhalb des Erkennungsbereichs ist, kann es unmöglich sein, die Tonhöhe eines Instrumentenklangs zu erkennen, wenn dieser einen hohen Anteil an Obertönen oder sehr schnelles Abklingen aufweist.

Das Stimmgerät kann auf Schwingungen aus der Umgebung reagieren. Dies beeinträchtigt allerdings nicht den Stimmvorgang des Instruments.

Referenztonhöhe ändern (Kalibrierung)
Schalten Sie den Rimpitch-C2 ein und drücken Sie die Netz/CALIB-Taste, um die Referenztonhöhe in Schritten von 1 Hz zu ändern.
440→■(441)→442→■(443)→444→■(445)→438→■(439)→440...
Die Einstellungen werden beim Ausschalten des Rimpitch-C2 gespeichert. Beim Ersetzen der Batterie allerdings wird das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. (Standard: 440 Hz)

Technische Daten

Skala:	12 Noten gleichschwebende Stimmung
Bereich (Sinuswelle):	E2 (82,41 Hz)–E7 (2637,02 Hz)
Präzision:	+/-1 Cent
Referenztonhöhe:	A4 = 438–445 Hz (in Schritten von 1 Hz)
Abmessungen:	79 mm (B) x 32 mm (T) x 17 mm (H)
Gewicht:	13 g (mit Batterie)
Batterielebensdauer:	ca. 36 Stunden (kontinuierlicher Betrieb mit eingeschaltetem Stimmgerät, A4-Eingang)
Lieferumfang:	CR1620 Lithiumbatterie (Knopfzelle, 3 V)
Geeignete Schalllochgröße:	Durchmesser 100 mm +/- 3 mm

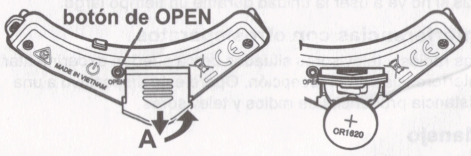
• Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Es Instalación de la pila

Al insertar o reemplazar la pila, asegúrese de desactivar la alimentación después de desprender el Rimpitch-C2 de la guitarra.

Cuando la pila empiece a agotarse, el LED verde en el centro del medidor (○) se oscurecerá. Un mayor agotamiento provocará que el indicador de nombre de nota parpadee y el medidor no funcione correctamente. En tal caso, reemplace la pila tan pronto como sea posible.

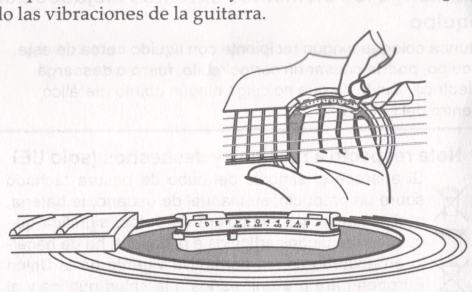
1. **Mientras presiona suavemente el botón OPEN en la parte posterior del Rimpitch-C2, empuje la cubierta de la pila en la dirección A y presiónela para abrirla.**



2. **Inserte la pila asegurándose de que la polaridad es correcta, de forma que la cara "+" de la pila sea visible.**
3. **Vuelva a colocar la cubierta de la pila en su posición original.**

Colocación en el instrumento

Coloque el Rimpitch-C2 en la parte inferior de la boca del instrumento para poder leer la pantalla con facilidad al colocar la guitarra en la posición de interpretación. El Rimpitch-C2 detecta el tono y realiza la afinación recogiendo las vibraciones de la guitarra.



El Rimpitch-C2 se puede colocar en cualquier guitarra en la que la boca del instrumento tenga un diámetro circular de 100 mm +/- 3 mm.

Por favor sujete con cuidado e Rimpitch-C2 a su instrumento. Si deja el Rimpitch-C2 sujeto al instrumento durante un largo periodo, puede dañar la superficie del instrumento.

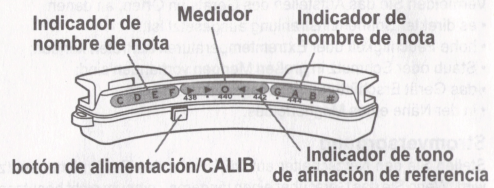
Dependiendo de varios factores, como el envejecimiento del acabado de la superficie, existe la posibilidad de que su instrumento pueda dañarse por la colocación del afinador.

Coloque el Rimpitch-C2 en la guitarra con las dos manos para evitar que se cuele por la boca del instrumento.

Afinación

1. **Pulse el botón de alimentación/CALIB para activar el Rimpitch-C2.**
   El tono de afinación de referencia actual se iluminará durante varios segundos en el indicador de tono de afinación de referencia.
   Para desactivar el Rimpitch-C2, mantenga pulsado el botón de alimentación/CALIB.

Si la alimentación se deja encendida durante unos 3 minutos sin que el usuario realice ninguna acción, se apagará de forma automática (Apagado automático).



2. **Toque una sola nota en su instrumento. El indicador de nombre de nota más cercano al tono detectado se iluminará.**
   Afine su instrumento con el tono correcto para que se ilumine el nombre de la nota deseada.
   Para afinar un semitono más alto, afine el instrumento de modo que tanto el nombre de nota como el símbolo de sostenido (♯) en el lado derecho se iluminen.
3. **De nuevo, toque una nota en su instrumento y ajuste la afinación de forma que solo se ilumine brevemente el segmento central del medidor (indicado por ○).**
   El indicador de la derecha se iluminará si el tono es demasiado agudo (◀), y el indicador de la izquierda se iluminará si es demasiado grave (▶).

▶ ▶ ○ ◀ ☼	**El tono es agudo.**
▶ ▶ ☼ ☼ ◀	**El tono es bastante agudo.**
▶ ▶ ☼ ◀ ◀	**Afinada.**
▶ ☼ ☼ ◀ ◀	**El tono es bastante grave.**
☼ ▶ ○ ◀ ◀	**El tono es grave.**

Aunque el tono esté dentro del rango de detección, puede que no sea posible detectar el tono de un sonido que contenga gran cantidad de armónicos o que tenga una rápida caída.

El medidor puede responder a las vibraciones que recoge del entorno; sin embargo, eso no afectará a la afinación del instrumento.

Cambio del tono de afinación de referencia (calibración)
Con el Rimpitch-C2 activado, pulse el botón de alimentación/CALIB para cambiar el tono de afinación de referencia en pasos de 1 Hz.
440→■(441)→442→■(443)→444→■(445)→438→■(439)→440...
Los ajustes se conservan aunque el Rimpitch-C2 se desactive. Sin embargo, los ajustes se inicializarán al cambiar la pila. (Por defecto: 440 Hz)

Especificaciones

Escala:	12-notas, temperamento igual
Rango (onda sinusoidal):	E2 (82,41 Hz)–E7 (2637,02 Hz)
Precisión:	+/-1 centésima
Tono de afinación de referencia:	438–445 Hz (en pasos de 1 Hz)
Dimensiones:	79 mm (Anch.) x 32 mm (Prof.) x 17 mm (Alt.)
Peso:	13 g (incluyendo pila),
Vida de la pila:	aproximadamente 36 horas (afinador funcionando continuamente, entrada A4)
Elementos incluidos:	pila de litio CR1620 (3V)
Tamaño de colocación:	Diámetro circular de 100 mm +/- 3 mm

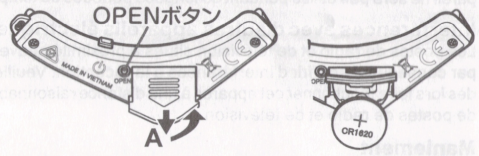
• Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

Ja 電池の入れ方

電池を入れるときや交換するときは、本機をギターから取り外し、電源を切って行ってください。付属の電池は機能チェック用ですので、寿命の短い場合があります。

電池が消耗してくると、メーター中央（○）の緑色のLEDが暗くなります。さらに消耗が進むと音名表示が点滅し、メーターがスムーズに動作しなくなります。この場合は速やかに新しい電池に交換してください。

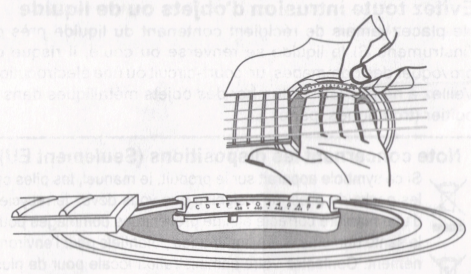
1. **本体背面にあるOPENボタンを押しながら、電池カバーを矢印Aの方向に押してから、上へ押し上げます。**



2. **極性に注意して、プラス（+）の表示が見えるように電池を挿入します。**
3. **電池カバーを元に戻します。**

楽器への取り付け

ご使用になるギターをかまえたときに見やすい様にサウンド・ホールの下側に取り付けます。
本機はギター本体の振動を拾うことによって音を認識し、チューニングを行います。



取り付けできるのは円形の直径100mm±3mmのサウンド・ホールがあるギターです。

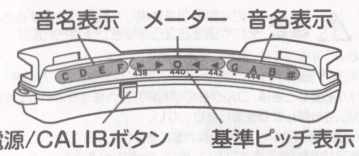
楽器への取り付け、取り外しはていねいに行ってください。また、長時間取り付けたままにすると、取り付け跡が残る場合があります。

楽器の経年変化や塗装などの状態によっては、本機の装着により損傷を与える恐れがあります。

サウンド・ホールの中に本機が落ちないように、両手を使って取り付けてください。

チューニング

1. **電源/CALIBボタンを押して電源を入れます。**
   現在の基準ピッチ表示のLEDが数秒間点灯します。
   電源を切るときは電源/CALIBボタンを長押しします。
   電源が入ったまま音の入力がない状態が約3分続いた場合も、自動的に電源が切れます（オート・パワー・オフ）。
2. **楽器を単音で鳴らします。認識した音に一番近い音名表示が点灯します。**



   合わせたい音名が点灯するように、楽器をおおまかにチューニングしてください。
   半音高くチューニングするときは、音名と向かって右端(♯)の両方が点灯するようにします。
3. **楽器を単音で鳴らして、メーターの中央(○)だけが明るく点灯するようにチューニングします。**
   音が高いときは向かって右側（◀）が、低いときは向かって左側（▶）が点灯します。

▶ ▶ ○ ◀ ☼	高いほうにずれているとき
▶ ▶ ☼ ☼ ◀	少し高いほうにずれているとき
▶ ▶ ☼ ◀ ◀	チューニングが合っているとき
▶ ☼ ☼ ◀ ◀	少し低いほうにずれているとき
☼ ▶ ○ ◀ ◀	低いほうにずれているとき

測定範囲内の音程でも、倍音を多く含んだ音や減衰の早い音については、測定できない場合があります。

周囲の環境によっては振動を拾いメーターが反応する場合がありますが、楽器のチューニングには影響ありません。

基準ピッチを変える（キャリブレーション）
電源が入った状態で電源/CALIBボタンを押すと、基準ピッチを1Hz単位で変更することができます。
440→■(441)→442→■(443)→444→■(445)→438→■(439)→440...

設定は電源を切っても記憶しています。ただし、電池を交換した場合は、設定が初期化されます。（初期値: 440Hz）

仕様

音律：	12平均律
測定範囲（サイン波）：	E2(82.41Hz)～E7(2637.02Hz)
測定精度：	±1セント以内
基準ピッチ範囲：	A=438～445Hz(1Hz単位)
外形寸法：	79mm(W)X 32mm(D)X 17mm(H)
質量：	13g（電池含む）
電池寿命：	約36時間（A4入力　連続動作時）
取付可能サイズ：	円形の直径100mm±3mm
付属品：	動作確認用CR1620型リチウム電池(3V)1個

・ 仕様および外観は、改良のため予告なく変更する場合があります。